

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **103 (1985)**

Heft 262

PDF erstellt am: **23.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



<p><b>Ct. de Fribourg</b> (4892)  <b>Faillie:</b> Le Trigone S.A., atelier d'architecture, à Vuisternens-devant-Romont.  <b>Propriétaire des art.</b> 300 de dite commune et des art. 83a, 536, 564, 565, 566, 567, 568, 569 et 570 de la commune de Corbières.  <b>Date de l'ouverture de la faillite:</b> 19 mars 1985.  <b>Liquidation sommaire</b> (loi féd. art. 231).  <b>Délai pour les productions et les servitudes:</b> 2 décembre 1985.            1700 Fribourg, le 4 novembre 1985            Office cantonal des faillites, Fribourg            Le préposé: D. Schouwey</p>	<p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (4920)  <b>Failli:</b> Scarabello Gérard, 1938, mécanicien, domicilié à Neuchâtel, Draïzes 80, associé-gérant de la société Gerby S. à r. l., actuellement en faillite.  <b>Date de l'ouverture de la faillite:</b> 10 octobre 1985.  <b>Liquidation sommaire,</b> art. 231 LP, ordonnée le 4 novembre 1985.  <b>Délai pour les productions:</b> vendredi 29 novembre 1985, inclusivement.            2001 Neuchâtel, le 9 novembre 1985            Office des faillites            Le préposé: Y. Bloesch</p>	<p><b>Ct. de Fribourg</b> (4926)  <b>Faillie:</b> Difimosa Société anonyme, achat et vente en Suisse et à l'étranger de films pour le cinéma, la télévision, etc., rue de Lausanne 82, à Fribourg.  <b>Par jugement du 17 octobre 1985,</b> le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation faute d'actif.  <b>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation d'ici au 21 novembre 1985</b> en déposant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée en application des dispositions de l'art. 230, al. 2 LP.            1700 Fribourg, le 5 novembre 1985            Office cantonal des faillites, Fribourg            Le substitut: B. Chappuis</p>
<p><b>Ct. de Fribourg</b> (4921)  <b>Failli:</b> Blanc Romain, né le 9 mai 1960, originaire de Corbières et Fribourg, entrepreneur, 1631 Sorens.  <b>Date de l'ouverture de la faillite:</b> 23 septembre 1985.  <b>Procédure sommaire,</b> art. 231 LP.  <b>Délai pour les productions:</b> 30 novembre 1985.            1700 Fribourg, le 5 novembre 1985            Office cantonal des faillites, Fribourg            Le substitut: B. Meuwly</p>	<p><b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230)  <b>Suspension de la liquidation</b> (LP 230)  <b>Sospensione della procedura</b> (LEF 230)</p>	<p><b>Kt. Basel-Landschaft</b> (4925)  <b>Über die FTS Trailer Service AG,</b> Weidenweg 12, 4147 Aesch, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 15. Oktober 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 1. November 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  <b>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. November 1985 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1500.- Vorschuss leistet</b> (Mehrforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.            4144 Arlesheim, den 4. November 1985            Konkursamt Arlesheim</p>
<p><b>Kt. Solothurn</b> (4918)  <b>Gemeinschuldner:</b> Rossetti-Bucher Renato, 1951, von Solothurn, Ausbildungsleiter, in Messen.  <b>Inhaber der im Handelsregister Solothurn eingetragenen Einzelfirma</b> «Boutique da Doris Rossetti, mit Sitz in Solothurn» und Eigentümer der Liegenschaft Grundbuch Solothurn Nr. 1623.  <b>Datum der Konkurseröffnung:</b> 24. September 1985.  <b>Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.</b>  <b>Eingabefrist:</b> bis und mit 29. November 1985 (die Forderungen sind Wert 24. September 1985 aufzurechnen).            4500 Solothurn, den 7. November 1985            Konkursamt Bucheggberg</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (4897)  <b>Über die Asbo Industrie-Handels AG,</b> Militärstrasse 90, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Oktober 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. Oktober 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  <b>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Oktober 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet,</b> gilt das Verfahren als geschlossen.            8004 Zürich, den 4. November 1985            Konkursamt Aussersihl-Zürich            Badenerstrasse 156, 8004 Zürich</p>	<p><b>Kt. St. Gallen</b> (4952)  <b>Gemeinschuldnerin:</b> Imfer AG, Vorburg, 9473 Gams.  <b>Konkurseröffnung:</b> 4. September 1985.  <b>Einstellungsverfügung:</b> 25. Oktober 1985.  <b>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. November 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einsprachefrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 4000.- leistet</b> (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.            9475 Sevelen, den 4. November 1985            Konkursamt des Kantons St. Gallen            Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:            T. Hardegger</p>
<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (4923)  <b>Vorläufige Konkursanzeige</b>  <b>Über Raffaeli-Dietrich Doris,</b> Giessliweg 83, Basel, Inhaberin der Einzelfirma «Boutique da Doris Raffaeli», Feldbergstrasse 55, Basel, wurde am 16. Oktober 1985 der Konkurs eröffnet.  <b>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.</b>            4001 Basel, den 9. November 1985            Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (4924)  <b>Über Garage R. + W. Wächter AG,</b> mit Sitz in 8954 Geroldswil, Zentrum Huebwies, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Oktober 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. November 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  <b>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. November 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6500.- leistet,</b> gilt das Verfahren als geschlossen.            8953 Dietikon, den 5. November 1985            Konkursamt Dietikon            Löwenplatz, 8953 Dietikon</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (4951)  <b>Fallita:</b> Mizanco S.A., via Orelli 29, Locarno.  <b>Data dei decreti di apertura e di sospensione:</b> 25 maggio 1984 e 5 novembre 1985.  <b>La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando la somma di fr. 3000.- a garanzia delle spese.</b>  <b>L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.</b>            6600 Locarno, il 6 novembre 1985            Ufficio esecuzione e fallimenti            Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.</p>
<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (4922)  <b>Vorläufige Konkursanzeige</b>  <b>Über ABC Offset Druck Service AG,</b> Reiterstrasse 1, Basel, wurde am 17. Oktober 1985 der Konkurs eröffnet.  <b>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.</b>            4001 Basel, den 9. November 1985            Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Kt. Bern</b> (4896)  <b>Schuldner:</b> Stretrans Staub Günter, geboren 15. Februar 1938, von Ochlenberg, Chauffeur, früher Gwatstrasse 48, 3604 Thun, heute Ringoldswilstrasse 72, 3655 Sigriswil.  <b>Datum der Eröffnung:</b> 2. Oktober 1985.  <b>Datum der Einstellungsverfügung:</b> 4. November 1985.  <b>Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger bis und mit 19. November 1985 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2500.- leistet.</b> Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.            3601 Thun, den 4. November 1985            Konkursamt Thun:            Leuenberger</p>	<p><b>Kollokationsplan - Etat de collocation</b> (SchKG 249-251) - (LP 249-251)  <b>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.</b>  <b>L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</b></p>
<p><b>Kt. St. Gallen</b> (4948)  <b>Gemeinschuldner:</b> Adank &amp; Rhyner, Baugeschäft, Rafis, 9470 Buchs.  <b>Konkurseröffnung:</b> 25. September 1985.  <b>Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.</b>  <b>Eingabefrist für Forderungen:</b> bis 2. Dezember 1985 (Wert 25. September 1985).            9475 Sevelen, den 4. November 1985            Konkursamt des Kantons St. Gallen            Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:            M. Gamma</p>	<p><b>Kt. Luzern</b> (4954)  <b>Über die Kollektivgesellschaft Bawi Bachmann &amp; Wick,</b> Oberdierikonstrasse 12, Ebikon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land am 25. September 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 30. Oktober 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  <b>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. November 1985 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- für das summarische, bzw. Fr. 5000.- für das ordentliche Verfahren leistet,</b> gilt dieses als geschlossen.            6000 Luzern, den 6. November 1985            Konkursamt Luzern-Land</p>	<p><b>Graduatoria</b> (LEF 249-251)  <b>La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.</b></p>
<p><b>Ct. de Vaud</b> (4893)  <b>Faillie:</b> Daraxa S.A., achat, vente, propriété, location de biens et droits de nature immatérielle, rue St-Martin 22, à Lausanne.  <b>Date du prononcé:</b> 17 octobre 1985.  <b>Faillite sommaire,</b> art. 231 LP.  <b>Délai pour les productions:</b> 29 novembre 1985.            1001 Lausanne, le 4 novembre 1985            Office des faillites</p>	<p><b>Kt. Luzern</b> (4953)  <b>Über Krouzil-Rosendorf Josef,</b> vormals Inhaber der Firma Teleboy-Shop, Obergrundstrasse 20, Luzern, zurzeit unbekanntem Aufenthaltsort, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am 8. Oktober 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 4. November 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  <b>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. November 1985 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- für das summarische, bzw. Fr. 3500.- für das ordentliche Verfahren leistet,</b> gilt dieses als geschlossen.            6000 Luzern, den 6. November 1985            Konkursamt Luzern-Stadt</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (4930)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>  <b>Im Konkurs über Marty Helga,</b> geb. 20. September 1942, von Zürich, Handelsagentin, Fellenbergstrasse 222, 8047 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstettenstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.  <b>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. November 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhellen.</b> Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  <b>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:</b>  <b>a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:</b>            Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  <b>b. beim Konkursamt:</b>            Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung            - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,            - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.            8048 Zürich, den 5. November 1985            Konkursamt Altstetten-Zürich</p>
<p><b>Ct. de Vaud</b> (4949)  <b>Faillie:</b> Roraima Consultancy Services SA, promotion du commerce international, avenue de Rumine 20, Lausanne.  <b>Date du prononcé:</b> 24 octobre 1985.  <b>Faillite sommaire,</b> art. 231 LP.  <b>Délai pour les productions:</b> 29 novembre 1985.            1001 Lausanne, le 6 novembre 1985            Office des faillites</p>	<p><b>Kt. Luzern</b> (4953)  <b>Über Krouzil-Rosendorf Josef,</b> vormals Inhaber der Firma Teleboy-Shop, Obergrundstrasse 20, Luzern, zurzeit unbekanntem Aufenthaltsort, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am 8. Oktober 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 4. November 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  <b>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. November 1985 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Kosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- für das summarische, bzw. Fr. 3500.- für das ordentliche Verfahren leistet,</b> gilt dieses als geschlossen.            6000 Luzern, den 6. November 1985            Konkursamt Luzern-Stadt</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (4930)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>  <b>Im Konkurs über Marty Helga,</b> geb. 20. September 1942, von Zürich, Handelsagentin, Fellenbergstrasse 222, 8047 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstettenstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.  <b>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. November 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhellen.</b> Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  <b>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:</b>  <b>a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:</b>            Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;  <b>b. beim Konkursamt:</b>            Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung            - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,            - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.            8048 Zürich, den 5. November 1985            Konkursamt Altstetten-Zürich</p>

- Kt. Zürich** (4901)  
Im Konkurs über die H. Schinder & Co. A.G., Schirmfabrik, mit Sitz in Zürich, Heinrichstrasse 216, 8005 Zürich, mit Schirmfabrikfiliale (Produktionsstätte und Lager) in 3953 Leuk Stadt, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. November 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Aussersihl-Zürich schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8004 Zürich, den 31. Oktober 1985 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich
- Kt. St. Gallen** (4956)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: Schittenhelm-Nussbaumer Reinhard, 1942, deutscher Staatsangehöriger, Drucker, Bahnhofstrasse 4, 7310 Bad Ragaz.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 12. bis 21. November 1985.  
9475 Sevelen, den 4. November 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (4955)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: Wasser Frank, 1960, deutscher Staatsangehöriger, Bergstrasse 19, 9320 Arbon, früher: Bahnhofstrasse 14, 9450 Altstätten SG.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 12. bis 21. November 1985.  
9475 Sevelen, den 4. November 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. Aargau** (4957)  
Im summarischen Konkursverfahren des Sarti Remo, geb. 1957, Verkaufsberater, von Binningen BL, in Witnau, Hauptstrasse 128 b, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 19. November 1985 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.  
5200 Brugg, den 9. November 1985 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (4958)  
Im summarischen Konkursverfahren des Vögeli Viktor, geb. 1952, Werkzeugmechaniker, von Schwaderloch, in Leibstadt, Bahnhofstrasse 33, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 19. November 1985 beim Bezirksgericht Zurzach bzw. beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.  
5200 Brugg, den 9. November 1985 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (4927)  
Im summarischen Liquidationsverfahren der Seiler-Bauernfeind Karolina, geboren 1906, von Bönigen, in Oftringen wohnhaft gewesen, gestorben am 4. April 1985, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 19. November 1985 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, den 9. November 1985 Konkursamt Zofingen, 5036 Oberentfelden
- Kt. Ticino** (4932)  
Si rende noto che a datare dal 9 novembre 1985, è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Nectar S.A., Lugano.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, il 5 novembre 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario 1 Fto.: F. Poncioni, uff.
- Kt. Luzern** (4959)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Stöcklin Anton, Maschinist, geb. 28. Juli 1945, von Basel, Bernstrasse 11, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.  
6000 Luzern, den 6. November 1985 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Zug** (4900)  
Neuaufgabe des Kollokationsplanes  
Im Konkurs über Stöckli Walter, geboren 4. Februar 1944, von Muri AG, Kaufmann, Eichwaldstrasse 1, 6300 Zug, liegt zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung der Kollokationsplan den Beteiligten erneut zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Forderung sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. November 1985 im Doppel beim Kantonspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Kollokation dieser Forderung rechtskräftig.  
6300 Zug, den 4. November 1985 Konkursamt Zug
- Kt. St. Gallen** (4931)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: Firma Vidag-Ursenco AG in Liquidation, Promadenstrasse 11, 9400 Rorschach.  
Aufgabe und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. November 1985.  
9004 St. Gallen, den 5. November 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- Kt. Aargau** (4928)  
Im summarischen Konkursverfahren des Bello Antonio Pietro, geboren 1945, Maler, italienischer Staatsangehöriger, in Villmergen AG, Hof 34, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 19. November 1985, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 9. November 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. Aargau** (4929)  
Im konkursamtlichen Erbschaftsliquidationsverfahren der Ray-Bürger Edith Anna, geboren 1935, gew. Geschäftsfrau, von Buttwil AG, in Sarmentorf AG wohnhaft gewesen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 19. November 1985, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, den 9. November 1985 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. de Vaud** (4902)  
**Etat de collocation complémentaire**  
Failli: Thomas-Billot Pierre, né le 17 avril 1931, de nationalité française, commerçant, précédemment chemin de Veilloud 14, 1024 Eublens, actuellement sans domicile connu.  
Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite de productions tardives.  
Date du dépôt: 9 novembre 1985.  
Délai pour intenter action en opposition: 19 novembre 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1110 Morges, le 4 novembre 1985 Le préposé aux faillites: Nicity

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Zürich (4940)**

Das Konkursverfahren über Dr. Brühwiler Hans, geb. 1929, von Fischingen TG, Patentanwalt, Schueppwiesenstrasse 13, 8152 Glattbrugg (vorher wohnhaft in Zollikon), unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Brühwiler & Co., mit Sitz in Zürich 1, Löwenstrasse 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. November 1985 als geschlossen erklärt worden.

8034 Zürich, den 5. November 1985 Konkursamt Riesbach-Zürich

**Kt. Zürich (4939)**

Das Konkursverfahren über Pfiffner Jörg, geb. 1953, von Quarten, Zimmermann, Im Staubenweidli 11, 8820 Wädenswil, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 1. November 1985 als geschlossen erklärt worden.

Das Konkursverfahren über Eggi Jürg, geb. 1941, von Zürich und Dachsen, Kaufmann, früher in Au-Wädenswil, nun Ämterhofweg 2, 8912 Obfelden, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 1. November 1985 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 5. November 1985  
Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter**Kt. Zürich (4905)**

Das Konkursverfahren über Ferhat Sezer, geb. 1959, türkischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 8400 Winterthur, Salomon Bleulerweg 16, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 25. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

8401 Winterthur, den 8. November 1985  
Konkursamt Winterthur-Altstadt:  
W. Albrecht, Notar-Stellvertreter**Kt. Bern (4909)**

Schuldnerin: MVS AG, Uttigenstrasse 62 bis 70, 3138 Utendorf. Datum des Schlusses: 1. November 1985.

3601 Thun, den 4. November 1985  
Konkursamt Thun:  
Leuenberger**Kt. Luzern (4961)**

Das Konkursverfahren über die Bürkler Unternehmensberatung AG, Zinggertorstrasse 1, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 31. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 6. November 1985 Konkursamt Luzern-Stadt

**Ct. de Fribourg (4941)**

Faillie: Tell SA, participation et financement d'entreprises, etc., à Fribourg. Par jugement du 17 octobre 1985, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de cette liquidation.

1700 Fribourg, le 5 novembre 1985  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis**Kt. St. Gallen (4960)**

Gemeinschuldnerin: Bühler Bau AG, Hoch- und Tiefbau, 9465 Salez. Verfügung vom 25. Oktober 1985.

9475 Sevelen, den 4. November 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Sevelen: T. Hardegger**Kt. St. Gallen (4911)**

Gemeinschuldner: Tschuur Rotech, vertreten durch Tschuur Lothar, Starenweg 2, 9470 Werdenberg.

Verfügung vom 25. Oktober 1985.  
9475 Sevelen, den 9. November 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Sevelen: T. Hardegger**Kt. Graubünden (4937)**

Das Konkursverfahren über Capaul Reto, Masanserstrasse, 7000 Chur, ist am 4. November 1985 mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur als geschlossen erklärt worden.

7000 Chur, den 5. November 1985  
Konkursamt Chur:  
U. Arduser**Kt. Aargau (4908)**

Das Konkursverfahren über Saxer Roland, 1954, von Hägglingen AG, Autolackierer, Poststrasse 82, 8957 Spreitenbach, nun unbekanntes Aufenthaltes, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 23. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 29. Oktober 1985  
Konkursamt Baden**Kt. Aargau (4907)**

Das Konkursverfahren über die Firma Sigi-Versand AG, Weberstrasse 8, 5430 Wettingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 23. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 29. Oktober 1985  
Konkursamt Baden**Kt. Aargau (4906)**

Das Konkursverfahren über Meier Roland, 1951, von Niederhasli ZH, Landmaschinenmechaniker, Campingplatz Aue, 5400 Baden, nun unbekanntes Aufenthaltes, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 24. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 31. Oktober 1985  
Konkursamt Baden**Kt. Aargau (4910)**

Das Konkursverfahren über Hiesler Martin, geb. 1948, von Liesberg BE, Badstrasse 13, Baden, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Baden vom 23. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 9. November 1985  
Ausserordentliches Konkursamt Aarau,  
5036 Oberentfelden**Kt. Aargau (4936)**

Das Konkursverfahren über Dolder Beat, geboren 1962, von Schangnau BE, Roggenhausenstrasse 15, 5035 Unterentfelden, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Aarau vom 30. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 9. November 1985  
Konkursamt des Bezirks Aarau,  
5036 Oberentfelden**Kt. Aargau (4935)**

Die konkursamtliche Nachlassliquidation über die Verlassenschaft des Toth Tibor Kazimir, 1942, von und in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 29. März 1985, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Aarau vom 30. Oktober 1985 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 9. November 1985  
Konkursamt des Bezirks Aarau,  
5036 Oberentfelden**Ct. de Vaud (4938)**

Par décision du 31 octobre 1985, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la faillite de:

Leimer & Beyeler, Ateliers du Nord, société en nom collectif à Yverdon-les-Bains.  
Les déclarations de grossiste no 834 605 sont radiées par la présente publication.
1400 Yverdon-les-Bains, le 5 novembre 1985  
Office des faillites d'Yverdon:  
J. Pilet, préposé**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Ct. de Neuchâtel (4942)**

Enchères publiques d'une maison familiale de type chalet  
Le vendredi 13 décembre 1985, à 15 h., à l'Hotel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général, 1er étage, l'office des faillites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de Schmidt Gérard, à Neuchâtel, à savoir:

Cadastré de La Coudre  
Art. 1722: Les Prises, bâtiment, place et jardin de 843 m<sup>2</sup>  
- habitation de 60 m<sup>2</sup>  
- place, jardin de 783 m<sup>2</sup>

Cette propriété est située au pied de Chaumont, à proximité de la forêt, chemin des Prises 6, à La Coudre (commune de Neuchâtel). Elle fait partie d'un quartier de villas plantées dans la pente. La vue est largement dégagée sur le lac de Neuchâtel, l'ensoleillement est excellent et la tranquillité assurée.

Le bâtiment, probablement construit aux environs de 1920, est une habitation individuelle de 4 pièces sur deux étages, avec cuisine agencée et dépendances. Du type chalet, cette maison dispose d'un pavillon de jardin et d'un verger. Chauffage général au mazout avec citerne intérieure de 1000 litres (installation actuellement défectueuse). Libre de suite.

Estimation cadastrale (1976) fr. 157 000.-  
Assurance incendie (1983) fr. 245 000.-  
Estimation officielle (1985) fr. 320 000.-  
(état actuel du bâtiment)

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au registre foncier de Neuchâtel dont un extrait est déposé à l'office sousigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés au dit office dès le 19 novembre 1985.

La vente sera définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).

L'immeuble mis en vente pourra être visité les 27 novembre et 4 décembre 1985, de 14 h. à 15 h.

Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, tél. 038 22 32 41.

2001 Neuchâtel, le 9 novembre 1985  
Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ct. Ticino (4943)**

Esec. n. 59070 e 624

**Avviso di incanto unico****Prima pubblicazione**

Debitrice: Bernardo Solari SA in liq., Lugano, rapp. dalla liquidatrice Marzia Ghioldi già in Lugano e Massagno, ora d'ignota dimora.

Immobili da realizzare: nel comune di Melide.

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>
Cantine di fondo	A cantine	16	276
	b accessi e cortile		199
	c bosco		188
			663

Valore di stima ufficiale fr. 147 545.-  
Valore di stima peritale fr. 185 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 27 novembre 1985.

Data e luogo dell'incanto: mercoledì 15 gennaio 1986, ore 15, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili dal giorno 4 gennaio 1986 e per dieci giorni consecutivi.

Il presente atto viene notificato alla debitrice, oggi 8 novembre 1985, mediante la presente pubblicazione.

6900 Lugano, l'8 novembre 1985

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.



Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zürich - Zurigo

28. Oktober 1985  
Verena Conzett Stiftung, in Zürich 9, Baslerstrasse 30, c/o Conzett & Huber AG (Neuentertragung) Datum der Stiftungsurkunde: 30. 8. 1985. Zweck: Gewährung von Unterstützungen oder von Beiträgen an die Mitarbeiter der Firma «Conzett & Huber AG», in Zürich, und der ihr affilierten oder sonst verbundenen Firmen sowie an deren Angehörige; an den Mitarbeiter im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder sonstigen Notlagen des Mitarbeiters selbst, seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Mitarbeiters an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, zu deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes beigetragen hat; an den Mitarbeiter für seine berufliche Umschulung, sofern dieser infolge Betriebschliessung oder Entlassung in eine Notlage gerät; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtseinrichtungen jeder Art zugunsten der Mitarbeiter; sie kann solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen; für finanzielle Leistungen an bereits bestehende steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen der Firma «Conzett & Huber AG». Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georg Caviezol, von Valendas, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Reto Conzett, von Schiers, in Kileberg ZH, Mitglied des Stiftungsrates, und Maja Schürch, von Rohrbach, in Gossau ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Oktober 1985  
Fürsorgefonds der Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1980, S. 1111). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 4. 9. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Vorgesorgeeinrichtung 1 der Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die am Hauptsitz der «Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft», in Zürich, tätigen Arbeitnehmer derselben und die Innendienstmitarbeiter ihrer Generalagenturen bis zur Stufe der Prokuristen für Alter und Invalidität, bzw. bei Tod für deren Hinterbliebene. Andere als die genannten Personen können ausnahmsweise aufgrund besonderer Vereinbarung in die Stiftung aufgenommen werden. Die Vorsorge erfolgt in erster Linie nach Massgabe des BVG. Die Stiftung kann jedoch über die obligatorisch zu versichernden Leistungen hinaus Vorsorgezuschuss gewähren. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern. Neu führen Kollektivunterschrift: Daniel Jacquod, von Vernamiège, in Zürich; Johann Schweizer, von Krauchthal, in Riehen, und Elisabeth Gutekunst, von und in Zürich, alle Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Fritz Gerber, Präsident, oder Dr. Willy Staehelin, Vizepräsident, oder Hans Egner, Mitglied des Stiftungsrates (alle bereits eingetragen) je mit Daniel Jacquod, Johann Schweizer oder Elisabeth Gutekunst, alle Mitglieder des Stiftungsrates (obgenannt) zeichnen.

28. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Oswald Boll AG, Zollikon, in Zollikon (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4096). Unterschrift von Oswald Boll erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Pierre Boll, von St. Gallen, in Stansstad, Präsident des Stiftungsrates.

28. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Goodyear (Suisse) SA, Volketswil, in Volketswil (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1985, S. 3270). Unterschrift von Rupert Blattmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Heer, von Zürich und Glarus, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma G. Bianchi AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1980, S. 3406). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 9. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma G. Bianchi AG. Neuer Zweck: Fürsorge zugunsten der Angestellten der Firma «G. Bianchi AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; in den Kreis der Destinatäre können auch die im Betrieb tätigen Aktionäre der Firma «G. Bianchi AG», in Zürich, eingeschlossen werden; sie kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firma «G. Bianchi AG», in Zürich, angeschlossene ist, insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen dieser genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern.

28. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Häuselmann AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1984, S. 3222). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 24. 9. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Häuselmann AG», in Dietlikon; sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage; sie kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firma «Häuselmann AG», in Dietlikon, angeschlossene ist, insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen dieser genannten Vorsorgeeinrichtung finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Von den Stiftungsmitgliedern wohnen nun: Alois Panizza in Wetzwil am Albis und Rudolf Brändle in Uitikon.

28. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Frey, El-Ing. HTL, Rüschlikon, bisher in Rüschlikon (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1984, S. 3914). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 10. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. Frey, El-Ing. HTL. Neuer Sitz: Wädenswil. Adresse: Seestrasse 308, Au, c/o Herbert E. Frey, El-Ing. HTL. Neuumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «H. Frey, El-Ing. HTL», in Wädenswil, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 4 Mitgliedern.

28. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Confection Bovet AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1980, S. 2601). Gemäss Beschluss des Bezirksamtes Zürich vom 17. 10. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Pfenniger Stahl AG, in Oberengstringen (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1974, S. 2675). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 5. 8. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Werner Hauenstein AG, Schreineerei und Fensterrabrik, in Urdorf (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1966, S. 316). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 23. 9. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Pfenninger Stahl AG, in Oberengstringen (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1974, S. 2675). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 5. 8. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der VODAG Voegeli Druck AG, in Kileberg (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1974, S. 2375). Gemäss Beschluss des Bezirksamtes Horgen vom 19. 9. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schlück Söhne, Inh. Schlück & Co., in R ü s c h l i k o n (SHAB Nr. 83 vom 7. 4. 1984, S. 1233). Gemäss Beschluss des Bezirksamtes Horgen vom 19. 9. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Zeiss Betonwaren AG, in Lindau (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1981, S. 3910). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 3. 10. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung der Finsler AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1984, S. 1818). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 4. 10. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. Oktober 1985  
Personalfürsorgekasse der Alder & Eisenhut AG, in K ü s n a c h t (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 1998). Unterschriften von Robert Alder-Wintsch und Fritz Messerli erloschen. Robert Alder-Uttinger führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nicht mehr als Protokollführer des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Ursula Alder-Uttinger, von und in K ü s n a c h t ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Oktober 1985  
Angestellten-Fürsorge-Stiftung der Alder & Eisenhut AG, in K ü s n a c h t (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1978, S. 1258). Unterschrift von Robert Alder-Wintsch erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Roberto Alder-Uttinger, von und in K ü s n a c h t ZH, Präsident, und Ursula Alder-Uttinger, von und in K ü s n a c h t ZH, Mitglieder des Stiftungsrates.

30. Oktober 1985  
Wohlfahrtsfonds der Alder & Eisenhut AG, in K ü s n a c h t (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 1998). Unterschrift von Robert Alder-Wintsch erloschen. Robert Alder-Uttinger führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Sekretär des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Ursula Alder-Uttinger, von und in K ü s n a c h t ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Oktober 1985  
Personalfürsorge-Stiftung für die Angestellten der Emhart AG Zug und deren schweizerischen Tochtergesellschaften, in Zürich 8 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1980, S. 1490). Unterschrift von Walter Pleuss erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Kneiblich, von Aeschlen, in Luzern, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer.

30. Oktober 1985  
Stiftung für Sozialwerke der Maschinenfabrik Sulzer-Rüti AG, in R ü t i (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1985, S. 3438). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 2. 10. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Stiftung für Sozialwerke der Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft Winterthur, Werk Rüti. Neuumschreibung des Zwecks: Erstellung, Ausbau und Betrieb von Wohlfahrtshäusern, Lehrheimen und Kinderhorten zugunsten des Personals des Werks Rüti der Firma «Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft», Winterthur, sowie Erstellung und Betrieb von Altersheimen, in denen bedürftige Pensionierte des Werkes Rüti unentgeltlich oder gegen geringes Entgelt aufgenommen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Ferner bezweckt die Stiftung die Fürsorge zugunsten der aktiven und pensionierten Angestellten und Arbeiter des Werkes Rüti sowie deren Hinterbliebener in Härtefällen und unverschuldeter Notlage. Sodann leistet die Stiftung Beiträge an die Aus- und Weiterbildung der Arbeitnehmer des Werks Rüti und ihrer Kinder. Adresse der Stiftung: bei Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Werk Rüti.

31. Oktober 1985  
Fürsorgefonds der Firma Grossmann & Co AG Watten- und Wattenfabrik, in Thälwil (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1983, S. 838). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. 10. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Grossmann & Co AG», in Thalwil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; ihr kann auch das Personal von mit der Firma «Grossmann & Co AG», in Thalwil, wirtschaftlich eng verbundenen Firmen eingeschlossen werden; sie kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firma «Grossmann & Co AG», in Thalwil, oder eine ihr wirtschaftlich eng verbundene Firma angeschlossene ist, insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen dieser genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

31. Oktober 1985  
Fürsorge-Stiftung Aussendienst der «Zürcher» Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 78 vom 23. 3. 1981, S. 1057). Die Unterschriften von Fritz Gerber und Eric von Schulthess sind erloschen. Hans Denner, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Heinrich Wirth führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates.

31. Oktober 1985  
Angestellten-Pensionskasse der Bucher-Guyot AG, in Niederweningen (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1985, S. 1725). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Pierre Hammerli, von Vinelz, in Niederweningen, Mitglied des Stiftungsrates. Infolge behördlicher Umbenennung lautet die Adresse nun: Murzlenstrasse.

31. Oktober 1985  
Werk-Pensionskasse der Bucher-Guyot AG, in Niederweningen (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1985, S. 222). Unterschrift von Hans Ulrich Hauser erloschen. Rudolf Hauser, Präsident, Erwin Mosberger, Robert Tannor und Walter Bachmann, Mitglieder des Kassenvorstandes, führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun jedoch ohne weitere Einschränkung. Infolge behördlicher Umbenennung lautet die Adresse nun: Murzlenstrasse, c/o Bucher-Guyot AG.

31. Oktober 1985  
Barbara Huber-Hürlimann-Stiftung, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1978, S. 1757). Unterschrift von Eduard Meier erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Butz, von Uster, in Hombrechtikon, Mitglied des Stiftungsrates.

31. Oktober 1985  
Alters- und Fürsorgekassen für die Angestellten der Rebuma Suter AG in Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1969, S. 255). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 5. 8. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.







**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**  
**Eintragungen - Enregistrements**

**341200.** Date de dépôt: 28 mai 1985.  
 Kirin Beer Kabushiki Kaisha, 26-1, Jingumae 6-chome, Shibuya-ku, Tokyo (Japan). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 211149. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mai 1985.  
 Bière de provenance japonaise.  
 (Cl. int. 32)



Les caractères japonais signifient, selon déclaration de la déposante «KIRIN».  
 La marque est exécutée en rouge, vert, jaune, or, noir et blanc.

**341201.** Date de dépôt: 30 mai 1985.  
 Société d'organisation et de conseil des arts plastiques S.A. SOCAP, 15, rue Alfred-Vincent, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Livres et périodiques, à savoir textes et dictionnaires biographiques et artistiques internationaux avec reproduction d'œuvres et de tous sujets concernant les arts.  
 (Cl. int. 16)



**341202.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1985.  
 Videpro International Products Limited, 141 Stacey Close, Dublin Industrial Estate, Glasnevin, Dublin 9 (Irland). - Fabrication et commerce.  
 Vidéo-Geräte, Projektionsapparate sowie deren Ausstattungsgeräte, Zubehör und Ersatzteile.  
 (Int. Kl. 9)



**341203.** Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1985.  
 Aktiengesellschaft Hans Widmer, im Giessen 6, 8820 Wädenswil. - Fabrikation und Handel.  
 Pharmazeutische Produkte.  
 (Int. Kl. 5)



**341204.** Date de dépôt: 22 août 1985.  
 Manufacture of Tabacs Heintz van Landewyck, 31, Rue de Hollerich, Luxembourg (Luxembourg). - Fabrication et commerce.  
 Tabac; articles pour fumeurs; allumettes.  
 (Cl. int. 34)



**341205.** Date de dépôt: 12 juin 1985.  
 Farimex S.A., 10, rue Albert-Gos, 1206 Genève. - Fabrication et commerce.  
 Appareils de télévision, appareils vidéo, appareils d'enregistrement.  
 (Cl. int. 9)

F A R S T A R

**341206.** Date de dépôt: 12 juin 1985.  
 Farimex S.A., 10, rue Albert-Gos, 1206 Genève. - Fabrication et commerce.  
 Appareils de télévision couleur, appareils vidéo, appareils d'enregistrement et bandes vidéo.  
 (Cl. int. 9)

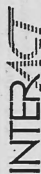
T E C H N O - C O L O R

**341207.** Date de dépôt: 12 juin 1985.  
 Farimex S.A., 10, rue Albert-Gos, 1206 Genève. - Fabrication et commerce.  
 Appareils de télévision, appareils vidéo, appareils d'enregistrement.  
 (Cl. int. 9)

T R I S T A R

**341208.** Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1985.  
 Intergraph Corporation, One Madison Industrial Park, Huntsville (Alabama, USA). - Fabrikation und Handel.

Daten- und Textverarbeitungsgeräte und -anlagen, Zeichen- und Druckgeräte; Speicher, Eingabe/Ausgabe-Terminals, Steuergeräte, Sortierer, Locher und Leser für den Anschluss an Daten- und Textverarbeitungsgeräte und -anlagen; Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung einschließlich Multiplexer, Modems, Endgeräte und Anschlussschaltungen; Geräte und Anlagen für computerunterstütztes Zeichnen und Konstruieren; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Geräte, Apparate und Anlagen.  
 (Int. Kl. 9)



**341209.** Date de dépôt: 11 juin 1985.  
 Sony Overseas S.A., Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar. - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, notamment appareils et instruments scientifiques pour usage en laboratoires; appareils et instruments nautiques, géodésiques, appareils et instruments pour la technique des courants forts, à savoir pour la conduite, la transmission, l'accumulation, le réglage et la commande; appareils et instruments pour la technique des courants faibles, à savoir pour la télécommunication, pour la technique de la haute fréquence et la technique du réglage; appareils et instruments photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images notamment appareils de télévision en couleurs, appareils d'enregistrement et de reproduction vidéo, caméras vidéo, enregistreurs à bande audio, appareils de production de disques en particulier de disques compacts audio et vidéo, appareils audio, supports d'enregistrement magnétiques, notamment bandes audio et vidéo en cassettes, disques acoustiques, disques compacts et disques souples; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information; extincteurs.  
 (Cl. int. 9)



**341210.** Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1985.  
 Nippon Denshin Denwa Kabushiki Kaisha, auch handelnd unter der Firmabezeichnung Nippon Telegraph and Telephone Corporation, 1-6, Ichome, Uchisawa-cho, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; durch Münzenwurf oder Zähler betriebene Apparate; Spielmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Feuerlöschgeräte; Teleapparate; Faxmissegeräte; Teleapparate, Textverarbeitungsanlagen, Computer, periphere Geräte für Computeranlagen, programmierbare Endgeräte, Kabel, Sendestände- und -empfangsgeräte; Nachrichtübermittlungsapparate; Schaltstationen für Fernspezialanlagen; Papier, Papp-, Zeitungen, und Zeitschriften, Bücher, Buchbindenrücken, Fotogrammetrie, Scheragen, Klebvorrichtungen, Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Kunststoffspritzker, Press-, Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Mess-, Lehr- und Umerichtsmittel (ausgenommenen Apparate), Spielkarten; Drucklettern und Druckstöcke; Magazine.  
 (Int. Kl. 9, 10)



**341211.** Hinterlegungsdatum: 30. August 1985.  
 Invermo-Refomverband, Susanna Roshardi, Breitensteinstrasse 19, 8037 Zürich. - Fabrikation und Handel.

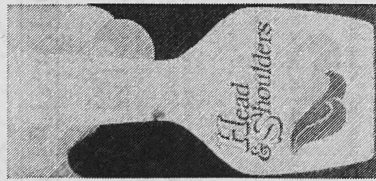
Sojahlige diätetische Nahrungsmittel.  
 (Int. Kl. 5)



Die Marke wird blau und weiss ausgeführt.

**341212.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1985.  
Procter & Gamble Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Sulzbacher  
Strasse 40, Schwalbach (Taunus, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrika-  
tion und Handel.

Haarwaschmittel, Anti-Schuppen-Präparate, Haarwasser, Mittel für die  
Pflege und Schönheit der Haare, kosmetische Produkte zur Pflege der Kopf-  
haut, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.  
(Int. Kl. 3)



**341213.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1985.  
The Procter & Gamble Company, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati  
(Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel und andere Substanzen für Wischzwecke, Reini-  
gungs-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel, Seifen; Desinfektions-  
mittel für den Haushalt.  
(Int. Kl. 3, 5)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale  
Form der abgebildeten Flasche.

Die Marke wird orange, dunkelblau, hellblau und weiss ausgeführt.

**341214.** Date de dépôt: 19 juin 1985.  
Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serriteres. - Fabrication  
et commerce. - Renouvellement de la marque no 210825. Le délai de protec-  
tion résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1985.

Cacao, chocolat, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, succe-  
rés, gâteaux de fruits, confitures, glaces alimentaires, boissons non-alcool-  
iques et préparations pour telles.  
(Cl. int. 29, 30, 32)

# sugus

**341215.** Date de dépôt: 21 juin 1985.  
Montres Exactus S.A., 2, route de Champévères, 2000 Neuchâtel. - Fabri-  
cation et commerce. - Renouvellement de la marque no 212261. Le délai de  
protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juin 1985.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de mon-  
tres, cadrans de montres et parties de montres.  
(Cl. int. 14)

# EXACTUS

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**341216.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1985.  
Jockey International, Inc., 2300 60th Street, Kenosha (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
Marke Nr. 322184. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juni  
1985 an.

Bekleidungsstücke aller Art, einschliesslich Unterwäsche, Nachtwäsche,  
Bade- und Sportbekleidung, Strumpfwaren, Schuhwaren, Kopfbedeckungen  
und Gürtel.  
(Int. Kl. 25)



**341217.** Data del deposito: 21 giugno 1985.  
Vincenzo Braghi, 6874 Castel S. Pietro. - Fabbricazione e commercio.

Metalli preziosi e oreficeria in genere.  
(Cl. int. 14)



Marchio d'artefice: n. 6521.

**341218.** Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1985.  
Harlequin Enterprises S.A., 48, Avenue Victor Hugo, Paris (Frankreich). -  
Fabrikation und Handel.

Kineskopfilme, Videokassetten und -schallplatten und andere Medien zur  
Aufnahme und Wiedergabe von Bild und Ton.  
(Int. Kl. 9)

# Harlequin

**341219.** Date de dépôt: 17 juin 1985.  
NEXUS Products Company, Inc., 82 Coromat Drive, Goleta (California,  
USA). - Fabrication et commerce.

Shampoings, lotions pour les cheveux, sprays et teintures pour les cheveux;  
vitamines et suppléments nutritifs.  
(Cl. int. 3, 5)

# NEXUS

**341220.** Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1985.  
Alto Pro AG, Riedstrasse 11, 6330 Cham. - Fabrikation und Handel.

Künstliche Gelenkersatzimplantate und chirurgische Instrumente.  
(Int. Kl. 10)

# ZWEYMÜLLER

**341221.** Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1985.  
MPB Corporation, Precision Park, Keene (New Hampshire, USA). - Fabri-  
kation und Handel.

Kugellager, Rollenlager, Kugellager, Stangenkopflager, Bandführun-  
gen, Antriebswellen und Andruckrollen für Bandaufzeichnungs- und Wie-  
dergabapparate; aus Wellen und Wellenlagern bestehende Bausätze; mit  
Wälzlagern ausgestützte Kardantrageeinrichtungen und Bewegungssteuer-  
einrichtungen für Kreise.  
(Int. Kl. 7)



**341222.** Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1985.  
Pyramid Technology Corporation, 1295 Charleston Road, Mountain View  
(Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer und Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen, sowie deren  
Bestand- und Zubehörteile; Computerprogramme enthaltende Daten-  
träger, nämlich Lochbänder, Lochstreifen und Lochkarten, Magnetbänder,  
Magnetfolien, Magnetplatten, Magnetkarten, Magnettrommeln, Disketten  
und dergleichen.  
(Int. Kl. 9)

# PYRAMID

**341223.** Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1985.  
Teleonaktiebolaget L M Ericsson, Stockholm (Schweden). - Fabrikation  
und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte; Computer und Teile sowie Ersatzteile dazu;  
Computerprogramme enthaltende Datenträger in Form von Bändern und  
Scheiben; Datenträger in Form von Bändern und Scheiben; elektrische  
Draht- und Fasern, Lochkarten und -bänder; alles für die Verwendung mit  
Datenverarbeitungsgeräten, Kassetten und Hülsen für die Verwendung mit  
den vorerwähnten Bändern und Scheiben. Papierbänder; Karten und Pa-  
pierscheiben für die Verwendung mit Computern und die Datenverarbei-  
tung; Drucksachen; Broschüren, Handbücher und gedruckte Veröffentlichun-  
gen bezüglich Computern, Computer-Programmen und die Datenver-  
arbeitung.  
(Int. Kl. 3, 10)



**341224.** Date de dépôt: 27 juin 1985.  
Oulevay S.A., rue des Vignerons, 1110 Morges. - Fabrication et commerce. -  
Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque  
no 211191. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 27 juin 1985.

Biscuits, bricoles et articles de confiserie en pâte sablée.  
(Cl. int. 30)

Couronnes Sablées  
**OULEVAY**  
Sandkronen

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Omnibank Bank AG, Zug

Zwischenbilanz per 30. September 1985  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.		Passiven	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		16 891 883.—	Bankenkreditoren auf Sicht		25 677 427.—
Bankendebitoren auf Sicht		44 670 690.—	Bankenkreditoren auf Zeit		214 550 448.—
Bankendebitoren auf Zeit			- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	198 100 365.—	
Festgeldanlagen	53 880 690.—		Kreditoren auf Sicht		49 974 901.—
Kredite	18 281 890.—	72 162 580.—	Kreditoren auf Zeit		56 247 439.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	69 020 923.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	54 633 144.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		4 157 316.—	Depositenkonti		3 932 759.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 045 223.—	Kassenobligationen		18 005 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		20 505 735.—	Akzente		1 894 814.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	276 281.—		Sonstige Passiven		11 803 887.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		20 966 121.—	Aktienkapital		80 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		174 020 020.—	Gesetzliche Reserven		8 300 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	34 090 676.—		Gewinnvortrag		143 543.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 200 000.—			
Wertschriften		28 767 474.—			
Dauernde Beteiligungen		19 321 800.—			
Andere Liegenschaften		11 072 700.—			
Sonstige Aktiven		47 748 676.—			
Bilanzsumme		470 530 218.—	Bilanzsumme		470 530 218.—

## Bank für Kredit und Aussenhandel AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1985

Aktiven	Fr.		Passiven	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 757 176.18	Bankenkreditoren auf Sicht		9 974 393.47
Bankendebitoren auf Sicht		16 141 545.28	Bankenkreditoren auf Zeit		353 578 179.20
Bankendebitoren auf Zeit		157 291 469.65	- davon mit Laufzeiten bis zu 90 Tagen	239 971 750.—	
- davon mit Laufzeiten bis zu 90 Tagen	23 090 285.—		Kreditoren auf Sicht		13 664 000.16
Wechsel und Geldmarktpapiere		39 585 550.90	- davon Checks und kurzfristige Dispositionen	1 153.10	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		14 240 471.27	Kreditoren auf Zeit		9 015 908.66
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		134 688 250.61	- davon mit Laufzeiten bis zu 90 Tagen	4 415 908.66	
- davon mit hypothekarischer Deckung	306 629.72		Depositenkonten		2 757 204.26
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		26 389 902.94	Kassaobligationen		7 452 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		95 508 041.79	Obligationen-Anleihen		57 831 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	17 442 629.30		Hypotheken auf eigene Liegenschaft		5 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 943 561.72	Sonstige Passiven		38 375 847.41
Wertschriften		28 359 090.80	Aktienkapital		25 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		1 750 001.—	Gesetzliche Reserve		14 645 000.—
Bankgebäude		8 229 962.70	Andere Reserve		13 000 000.—
Sonstige Aktiven		13 468 562.06	Gewinnvortrag		60 053.74
		550 353 586.90			
			Eventualverbindlichkeiten		15 553 026.45

## Bank Leumi le-Israel (Schweiz)

Bilanz per 30. September 1985

Aktiven	Fr.		Passiven	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		11 955 751.51	Bankenkreditoren auf Sicht		13 957 410.11
Bankendebitoren auf Sicht		38 278 791.93	Bankenkreditoren auf Zeit		166 032 124.—
Bankendebitoren auf Zeit		75 301 323.20	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage	105 901 923.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage	59 211 913.—		Kreditoren auf Sicht		133 243 736.18
Wechsel und Geldmarktpapiere		5 498 767.75	Kreditoren auf Zeit		62 918 480.20
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		32 109 292.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tage	49 211 463.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		49 042 910.99	Depositen		12 893 996.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 781 954.—		Sonstige Passiven		69 348 412.62
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		28 407 230.—	Aktienkapital		33 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		151 175 201.54	Gesetzliche Reserve		18 700 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 994 537.—		Andere Reserve		18 100 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 115 535.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		450 112.70
Wertschriften		66 679 777.14			
Dauernde Beteiligungen		157 051.—			
Bankgebäude		67 922 639.75			
Sonstige Aktiven		67 922 639.75			
Bilanzsumme		528 644 271.81			528 644 271.81

## Habib Bank AG Zurich, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1985  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.		Passiven	Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		59 135 901.74	Bankenkreditoren auf Sicht		25 657 407.72
Bankendebitoren auf Sicht		33 893 493.36	Bankenkreditoren auf Zeit		30 246 032.86
Bankendebitoren auf Zeit		145 346 326.50	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 536 811.16	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	118 363 015.20		Kreditoren auf Sicht		93 352 942.67
Wechsel und Geldmarktpapiere		32 307 197.40	Kreditoren auf Zeit		465 918 640.40
- davon Reskriptionen und Schatzscheine			- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	315 362 225.70	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		44 798 982.58	- davon nachrangige Darlehen	4 892 436.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		257 838 143.48	Depositen- und Einlagehefte		78 558 536.—
- davon mit hypothekarischer Deckung			Kassenobligationen		7 064 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		14 942 292.83	Sonstige Passiven		49 483 650.45
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		147 969 671.67	Aktienkapital		37 500 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	400 000.—		Gesetzliche Reserve		2 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 176 901.20	Freie Reserve		15 900 000.—
Wertschriften		49 128 716.35	Gewinnvortrag		9 444.60
Dauernde Beteiligungen		1.—			
Bankgebäude		271 894.45			
Sonstige Aktiven		17 881 132.14			
Total		805 690 654.70	Total		805 690 654.70
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		162 017 883.79

## Industrie- und Handelsbank Zürich AG

Zwischenbilanz per 30. September 1985  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		29 895 288.89	1 732 171.08
Bankendebitoren auf Sicht		10 719 087.06	59 480 810.—
Bankendebitoren auf Zeit		182 275 000.—	83 707 674.68
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	176 131 000.—		195 482 566.34
Wechsel und Geldmarktpapiere		5 982 765.27	7 162 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 382 666.51	36 886 632.89
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		106 044 459.04	10 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	41 786 344.45		23 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		—	44 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		21 946 778.10	1 098 342.75
— davon mit hypothekarischer Deckung	—		
Hypothekaranlagen		200 000.—	
Wertschriften		42 416 801.05	
Dauernde Beteiligungen		24 000 000.—	
Bankgebäude		8 000 000.—	
Andere Liegenschaften		4 941 705.—	
Sonstige Aktiven		17 145 646.82	
		462 950 197.74	462 950 197.74
		Fr.	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		50 901 932.67	50 901 932.67

Chemical Bank, New York  
Zweigniederlassungen Zürich und GenfZwischenbilanz per 30. September 1985  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		12 378 948.56	21 770 067.49
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		95 270 383.17	
1.2.1 — Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	93 351 465.81		21 190 276.25
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		463 352 231.56	677 553 986.65
1.3.1 — Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	416 322 398.21		607 735 053.30
1.3.2 — Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	285 282 834.80		428 293 200.—
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		38 946 105.38	
1.4.1 — davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		14 735 486.48
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		28 370 776.54	
1.5.1 — Anteil anderer Tochtergesellschaften	76 209.62		117 106 500.—
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		7 640 500.—	
1.6.1 — davon mit hypothekarischer Deckung	—		74 906 500.—
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		77 668 356.—	
1.7.1 — Anteil anderer Tochtergesellschaften	2 500 000.—		2.6 Depositen- und Einlagehefte
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		38 327 931.—	51 348.15
1.8.1 — davon mit hypothekarischer Deckung	1 257 122.24		2.7 Kassenobligationen
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		9 400 000.—	7 800 000.—
1.11 Wertschriften		70 745 802.66	20 067 789.60
1.15 Sonstige Aktiven		18 239 243.50	
1.15.1 — Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	1 732 485.71		2.12 Sonstige Passiven
			2.12.1 — Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken
1.18 Bilanzsumme		860 340 278.37	788 667.26
		Fr.	2.14 Andere Reserven
Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft ausschliesslich die Ziffern 1.2.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.7.1 und 1.15.1)			1 255 100.—
Total Aktiven		382 942 995.94	860 340 278.37
		Fr.	Fr.
			Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft ausschliesslich die Ziffern 2.1.1, 2.2.2, 2.3.1 und 2.12.1)
			Total Passiven
			450 272 143.51

Chemical Bank (Suisse) SA, Genève  
(et succursale de Zurich)Bilan intermédiaire au 30 septembre 1985  
(sans compte de pertes et profits)

Actifs		Passifs	
	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux		17 650 546.62	88 984 950.10
Avoirs en banque à vue		81 957 204.39	88 173 082.95
Avoirs en banque à terme		17 808 796.50	30 075 287.10
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	17 808 796.50		97 825 871.54
Comptes courants débiteurs gagés		47 204 359.22	3 910.55
— dont garantis par hypothèques	—		9 964 040.10
Avances et prêts à terme fixe gagés		15 092 244.70	25 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	517 912.65		910.—
Titres		79 847 567.85	1 250 000.—
Participations permanentes		1 447 643.21	17 284.76
Autres actifs		50 211 687.51	
Total		311 220 050.—	311 220 050.—
		Fr.	Fr.
			Engagements en banque à vue
			Engagements en banque à terme
			— dont jusqu'à 90 jours d'échéance
			Créanciers à vue
			Livrets de dépôts
			Autres passifs
			Capital
			Réserve légale
			Autres réserves
			Solde reporté de l'exercice précédent
			Total

## Banque Louis-Dreyfus en Suisse S.A.

Bilan au 30 septembre 1985

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		9 527 691.03	3 817 183.45
Avoirs en banque à vue		12 758 462.73	171 335 951.45
Avoirs en banque à terme		117 674 383.35	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	86 862 250.—		139 884 951.45
Effets de change et papiers monétaires		185 280.—	45 583 857.53
Comptes courants débiteurs en blanc		2 129 216.47	87 739 300.—
Comptes courants débiteurs gagés		19 094 852.03	
— dont garantis par hypothèque	88 950.30		18 833 416.58
Avances et prêts à terme fixe en blanc		21 981 707.60	17 700 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		102 272 558.75	8 250 000.—
— dont garantis par hypothèque	2 885 113.—		6 550 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		3 939 767.35	72 337.60
Placements hypothécaires		270 000.—	
Titres		45 743 579.70	
Participations permanentes		190 000.—	
Autres actifs		24 114 547.60	
Total		359 882 046.61	359 882 046.61
		Fr.	Fr.
			Engagements en banque à vue
			Engagements en banque à terme
			— dont jusqu'à 90 jours d'échéance
			Créanciers à vue
			Créanciers à terme
			— dont jusqu'à 90 jours d'échéance
			Autres passifs
			Capital
			Réserve légale
			Autres réserves
			Solde à nouveau

**BFC - Banque Financière de la Cité, Genève**Bilan intermédiaire au 30 septembre 1985  
(sans compte de pertes et profits)

Actifs		Passifs	
	Fr.	Fr.	
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux		5 690 961.68	1 971 942.83
Avoirs en banque à vue		17 634 282.07	34 795 890.—
Avoirs en banque à terme		23 153 250.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 153 250.—		23 805 340.70
Comptes courants débiteurs en blanc		2 221 332.71	1 970 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		35 491 246.34	
- dont garantis par hypothèque	5 185 546.87		1 693 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		4 274 494.52	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		23 415 674.68	8 008 830.98
- dont garantis par hypothèque	7 137 150.—		20 000 000.—
Titres		4 684 715.39	1 600 000.—
Participations permanentes		1 314 653.—	11 000 000.—
Immeuble à l'usage de la banque		3 140 000.—	177 609.72
Autres actifs		4 002 003.84	
		125 022 614.23	125 022 614.23
			Engagements en banque à vue
			Engagements en banque à terme
			- dont jusqu'à 90 jours d'échéance
			Créanciers à vue
			Créanciers à terme
			- dont jusqu'à 90 jours d'échéance
			Bons de caisse
			Emprunts obligataires
			Autres passifs
			Capital
			Réserve légale
			Autres réserves
			Report du bénéfice

**Ferrier Lullin & Cie S.A., Genève**Bilan intermédiaire au 30 septembre 1985  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		37 544 287.85	34 537 433.85
Avoirs en banque à vue		105 503 931.75	269 625 578.45
Avoirs en banque à terme		71 763 424.75	3 459 283.85
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	71 196 000.—		50 948.30
Effets de change et papiers monétaires		3 500 650.—	32 036 670.30
- dont réscriptions et bons du trésor	3 435 650.—		30 000 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc		3 086 931.15	3 850 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		26 078 092.45	18 750 000.—
- dont garantis par hypothèque	—		501 255.40
Avances et prêts à terme fixe gagés	89 600.—	2 100 230.—	
- dont garantis par hypothèque			
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		6 809.20	
Titres		67 329 577.50	
Participations permanentes		1 812 490.—	
Immeubles à l'usage de la banque		12 641 870.—	
Autres immeubles		3 903 922.50	
Autres actifs		57 538 953.—	
		392 811 170.15	392 811 170.15
			Engagements en banque à vue
			Créanciers à vue
			Créanciers à terme
			- dont jusqu'à 90 jours d'échéance
			Livrets et comptes de dépôts
			Autres passifs
			Capital
			Réserve légale
			Autres réserves
			Solde reporté de l'exercice précédent

**Saudi Finance Corporation - Saudifin S.A., Genève**

Bilan intermédiaire au 30 juin 1985

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse et compte de chèques postaux		247 934.—	3 989 814.—
Avoirs en banque à vue		19 040 997.—	
- dont métaux précieux	13 185 771.—		145 947 860.—
Avoirs en banque à terme		61 904 326.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	43 584 825.—		19 996 499.—
Effets de change et papiers monétaires		4 052 278.—	20 082 923.—
Comptes courants débiteurs en blanc		7 082 224.—	11 100 527.—
Comptes courants débiteurs gagés		12 724 364.—	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		18 990 287.—	150 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		83 723 080.—	
Prêts à des corporations de droit public		—	
Titres		9 539 632.—	
Autres actifs		3 786 537.—	
Perte reportée de l'année précédente		175 964.—	
Total		221 267 623.—	221 267 623.—
			Engagements en banque à vue
			- dont métaux précieux
			Engagements en banque à terme
			- dont jusqu'à 90 jours d'échéance
			Créanciers à vue
			Créanciers à terme
			- dont métaux précieux
			Autres passifs
			Capital-actions
			Réserve légale
			Réserve spéciale
			Solde reporté de l'exercice précédent

**Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., Nyon**Bilan au 30 septembre 1985  
(sans compte de profits et pertes)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		51 312 444.49	28 538 439.67
Avoirs en banque à vue		55 703 700.25	180 685 039.28
Avoirs en banque à terme		203 046 451.58	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	122 287 961.58		109 321 280.60
Effets de change et papiers monétaires		1 750 000.—	970 741.74
Comptes courants débiteurs en blanc		9 788 743.90	
Comptes courants débiteurs gagés		21 670 887.30	53 467 314.77
- dont garantis par hypothèques	6 389 933.95		15 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		658 448.—	16 653 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		13 588 380.—	16 200 000.—
- dont garantis par hypothèques	51 000.—		1 140 947.19
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		2 000 004.38	
Titres		34 482 285.17	
Participations permanentes		1 067 270.75	
Immeubles à l'usage de la banque		16 986 919.70	
Autres immeubles		541 074.87	
Autres actifs		9 380 152.86	
Total		421 976 763.25	421 976 763.25
			Engagements en banque à vue
			Engagements en banque à terme
			- dont jusqu'à 90 jours d'échéance
			Créanciers à vue
			Créanciers à terme
			- dont jusqu'à 90 jours d'échéance
			Autres passifs
			Capital
			Réserve légale
			Autres réserves
			Solde reporté de l'exercice précédent

**Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollsätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Änderung vom 31. Oktober 1985

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

**I**  
Die Anhänge I und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollsätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beigelegte Fassung.

**II**  
Diese Änderung tritt am 1. Dezember 1985 in Kraft.

31. Oktober 1985

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
O. Stich

Anhang 1

**Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Tarifnummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto
1704.20	Fr. 41.20
22	39.90
24	34.90
30	106.80
32	31.50
34	23.80
40	45.90
42	42.40
44	33.90
46	60.60
48	76.80
50	44.80
52	33.60
54	22.40
1806.20	1017.20
22	771.90
24	441.90
26	368.70
27	203.40
28	166.20
30	50.60
32	42.50
40	147.70
42	116.10
44	83.20
46	39.80
50	96.20
51	126.60
52	61.40
56	111.90
58	34.80
1902.02	72.30
03	64.10
04	236.60
06	573.50
08	348.90
10	143.—
14	101.40
16	92.60
18	121.80
20	528.90
22	267.10
30	79.70
32	39.70
40	149.20
42	101.20
50	45.10
52	39.60
1903.01	47.60
1907.10	126.—
12	82.—
20	108.70
22	128.40
30	91.70
1908.10	131.70
12	116.—
14	122.80
16	122.80
20	257.90
22	164.20
30	164.50
40	148.90
50	152.40
70	184.80
72	147.20
76	122.60
2107.10	162.—
11	150.80
12	145.20
20	25.—
26	200.30
27	41.20
28	27.90
40	1017.20
42	771.70
44	441.90
46	368.70
47	166.20
48	69.30
50	88.—
54	184.40
58	67.50
60	711.90
62	340.80
64	118.20
66	96.40
70	130.70
80	74.70
82	71.90
84	62.70
2904.58	102.80

**Verzeichnis der anwendbaren Zollsätze (festes Element + beweglicher Teilbetrag) bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten**

Tarifnummer	Normal-Zollsatz	Zollsatz für Waren aus			
		der Europ. FHZ		SP	den EL
		EG	EFTA		
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
1704.20	82.20	41.20	41.20	57.60	41.20
22	80.90	39.90	39.90	56.30	39.90
24	75.90	34.90	34.90	51.30	34.90
30	159.80	106.80	106.80	128.—	106.80
32	84.50	31.50	31.50	52.70	31.50
34	76.80	23.80	23.80	45.—	23.80
40	98.90	45.90	45.90	67.10	45.90
42	95.40	42.40	42.40	63.60	42.40
44	86.90	33.90	33.90	55.10	33.90
46	113.60	60.60	60.60	81.80	60.60
48	129.80	76.80	76.80	98.—	76.80
50	97.80	44.80	44.80	66.—	44.80
52	86.60	33.60	33.60	54.80	33.60
54	75.40	22.40	22.40	43.60	22.40
1806.20	1017.20	NT <sup>1)</sup>	1016.20	NT	NT
22	771.90	NT	770.90	NT	NT
24	441.90	NT	440.90	NT	NT
26	368.70	NT	367.70	NT	NT
27	203.40	NT	202.40	NT	NT
28	166.20	NT	165.20	NT	NT
30	50.60	frei	frei	44.60	40.60
32	42.50	frei	frei	36.50	32.50
40	147.70	frei	frei	141.70	137.70
42	116.10	frei	frei	110.10	106.10
44	83.20	frei	frei	77.20	73.20
46	39.80	frei	frei	33.80	29.80
50	96.20	frei	frei	90.20	86.20
51	126.60	frei	frei	120.60	116.60
52	61.40	frei	frei	55.40	51.40
56	111.90	frei	frei	105.90	101.90
58	34.80	frei	frei	28.80	24.80
1902.02	72.30	52.30	52.30	NT	NT
03	64.10	44.10	44.10	NT	NT
04	236.60	2)	226.60	3)	NT
06	573.50	2)	563.50	3)	NT
08	348.90	2)	338.90	3)	NT
10	143.—	133.—	133.—	137.—	NT
14	101.40	91.40	91.40	95.40	NT
16	92.60	82.60	82.60	86.60	NT
18	121.80	111.80	111.80	115.80	NT
20	528.90	4)	508.90	5)	508.90
22	267.10	4)	247.10	5)	247.10
30	79.70	59.70	59.70	67.70	59.70
32	39.70	19.70	19.70	27.70	19.70
40	149.20	129.20	129.20	137.20	129.20
42	101.20	81.20	81.20	89.20	81.20
50	45.10	25.10	25.10	33.10	25.10
52	39.60	19.60	19.60	27.60	19.60
1903.01	47.60	47.60	44.60	NT	NT
1907.10	126.—	125.—	125.—	125.40	125.—
12	82.—	81.—	81.—	81.40	81.—
20	108.70	93.70	93.70	99.70	NT
22	128.40	113.40	113.40	119.40	NT
30	91.70	76.70	76.70	82.70	6)
1908.10	131.70	104.70	104.70	115.50	NT
12	116.—	89.—	89.—	99.80	NT
14	122.80	95.80	95.80	106.60	NT
16	122.80	95.80	95.80	106.60	NT
20	257.90	197.90	197.90	221.90	197.90
22	164.20	104.20	104.20	128.20	104.20
30	164.50	104.50	104.50	128.50	104.50
40	148.90	88.90	88.90	112.90	88.90
50	152.40	92.40	92.40	116.40	92.40
70	184.80	124.80	124.80	148.80	124.80
72	147.20	87.20	87.20	111.20	87.20
76	122.60	62.60	62.60	86.60	62.60
2107.10	162.—	42.—	42.—	90.—	NT
11	150.80	30.80	30.80	78.80	NT
12	145.20	25.20	25.20	73.20	NT
20	25.—	21.60	21.60	25.—	21.60
26	200.30	190.30	190.30	194.30	190.30
27	41.20	31.20	31.20	35.20	31.20
28	27.90	17.90	17.90	21.90	17.90
40	1017.20	NT	1016.20	NT	NT
42	771.70	NT	770.90	NT	NT
44	441.90	NT	440.90	NT	NT
46	368.70	NT	367.70	NT	NT
47	166.20	NT	165.20	NT	NT
48	69.30	NT	68.30	NT	NT
50	88.—	44.—	44.—	61.60	NT
54	184.40	140.40	140.40	158.—	NT
58	67.50	23.50	23.50	41.10	NT
60	711.90	667.90	667.90	685.50	NT
62	340.80	296.80	296.80	314.40	NT
64	118.20	74.20	74.20	91.80	NT
66	96.40	52.40	52.40	70.—	NT
70	130.70	86.70	86.70	104.30	NT
80	74.70	30.70	30.70	48.30	NT
82	71.90	27.90	27.90	45.50	7)
84	62.70	18.70	18.70	36.30	NT
2904.58	102.80	101.30	101.30	101.90	101.30

1) NT = Normaltarif (Normal-Zollsatz)  
 2) 1902.04/08: - in Behältern von 2 kg oder weniger:  
 1902.04 = Fr. 226.60 1902.06 = Fr. 563.50 1902.08 = Fr. 338.90  
 - in Behältern von über 2 kg NT  
 3) 1902.04/08: - in Behältern von 2 kg oder weniger:  
 1902.04 = Fr. 230.60 1902.06 = Fr. 567.50 1902.08 = Fr. 342.90  
 - in Behältern von über 2 kg NT  
 4) 1902.20/22: - in Behältern von 2 kg oder weniger:  
 1902.20 = Fr. 508.90 1902.22 = Fr. 247.10  
 - in Behältern von über 2 kg NT  
 5) 1902.20/22: - in Behältern von 2 kg oder weniger:  
 1902.20 = Fr. 516.90 1902.22 = Fr. 255.10  
 - in Behältern von über 2 kg NT  
 6) 1907.30: Schiffszwieback und anderer Zwieback, Paniermehl  
 andere Fr. 76.70  
 NT  
 7) 2107.82 - Angostura Aromatic Bitter  
 - andere Fr. 27.90  
 NT

**Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Modification du 31 octobre 1985

Le Département fédéral des finances arrête:

I  
Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ci-après.

II  
La présente modification entre en vigueur le 1er décembre 1985.

31 octobre 1985  
Département fédéral des finances:  
O. Stich

**Annexe 1**

**Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Numéro du tarif douanier	Élément mobile par 100 kg brut
1704.20	41.20
22	39.90
24	34.90
30	106.80
32	31.50
34	23.80
40	45.90
42	42.40
44	33.90
46	60.60
48	76.80
50	44.80
52	33.60
54	22.40
1806.20	1016.20
22	770.90
24	440.90
26	367.70
27	202.40
28	165.20
30	40.60
32	32.50
40	137.70
42	106.10
44	73.20
46	29.80
50	86.20
51	116.60
52	51.40
56	101.90
58	24.80
1902.02	52.30
03	44.10
04	226.60
06	563.50
08	338.90
10	133.—
14	91.40
16	82.60
18	111.80
20	508.90
22	247.10
30	59.70
32	19.70
40	129.20
42	81.20
50	25.10
52	19.60
1903.01	44.60
1907.10	125.—
12	81.—
20	93.70
22	113.40
30	76.70
1908.10	104.70
12	89.—
14	95.80
16	95.80
20	197.90
22	104.20
30	104.50
40	88.90
50	92.40
70	124.80
72	87.20
76	62.60
2107.10	42.—
11	30.80
12	25.20
20	21.60
26	190.30
27	31.20
28	17.90
40	1016.20
42	770.90
44	440.90
46	367.70
47	165.20
48	68.30
50	44.—
54	140.40
58	23.50
60	667.90
62	296.80
64	74.20
66	52.40
70	86.70
80	30.70
82	27.90
84	18.70
2904.58	101.30

**Liste des taux des droits de douane (élément fixe + élément mobile) applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

Numéro du tarif douanier	Taux normal	Taux pour les produits			
		de la ZELE		d'ESP	PED
		CE	AELE		
Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut	
1704.20	82.20	41.20	41.20	57.60	41.20
22	80.90	39.90	39.90	56.30	39.90
24	75.90	34.90	34.90	51.30	34.90
30	159.80	106.80	106.80	128.—	106.80
32	84.50	31.50	31.50	52.70	31.50
34	76.80	23.80	23.80	45.—	23.80
40	98.90	45.90	45.90	67.10	45.90
42	95.40	42.40	42.40	63.60	42.40
44	86.90	33.90	33.90	55.10	33.90
46	113.60	60.60	60.60	81.80	60.60
48	129.80	76.80	76.80	98.—	76.80
50	97.80	44.80	44.80	66.—	44.80
52	86.60	33.60	33.60	54.80	33.60
54	75.40	22.40	22.40	43.60	22.40
1806.20	1017.20	TN <sup>1)</sup>	1016.20	TN	TN
22	771.90	TN	770.90	TN	TN
24	441.90	TN	440.90	TN	TN
26	368.70	TN	367.70	TN	TN
27	203.40	TN	202.40	TN	TN
28	166.20	TN	165.20	TN	TN
30	50.60	40.60	exempt	44.60	40.60
32	42.50	32.50	exempt	36.50	32.50
40	147.70	137.70	exempt	141.70	137.70
42	116.10	106.10	exempt	110.10	106.10
44	83.20	73.20	exempt	77.20	73.20
46	39.80	29.80	exempt	33.80	29.80
50	96.20	86.20	exempt	90.20	86.20
51	126.60	116.60	exempt	120.60	116.60
52	61.40	51.40	exempt	55.40	51.40
56	111.90	101.90	exempt	105.90	101.90
58	34.80	24.80	exempt	28.80	24.80
1902.02	72.30	52.30	52.30	TN	TN
03	64.10	44.10	44.10	TN	TN
04	236.60	<sup>2)</sup>	226.60	<sup>3)</sup>	TN
06	573.50	<sup>2)</sup>	563.50	<sup>3)</sup>	TN
08	348.90	<sup>2)</sup>	338.90	<sup>3)</sup>	TN
10	143.—	133.—	133.—	137.—	TN
14	101.40	91.40	91.40	95.40	TN
16	92.60	82.60	82.60	86.60	TN
18	121.80	111.80	111.80	115.80	TN
20	528.90	<sup>4)</sup>	508.90	<sup>5)</sup>	508.90
22	267.10	<sup>4)</sup>	247.10	<sup>5)</sup>	247.10
30	79.70	59.70	59.70	67.70	59.70
32	39.70	19.70	19.70	27.70	19.70
40	149.20	129.20	129.20	137.20	129.20
42	101.20	81.20	81.20	89.20	81.20
50	45.10	25.10	25.10	33.10	25.10
52	39.60	19.60	19.60	27.60	19.60
1903.01	47.60	44.60	44.60	TN	TN
1907.10	126.—	125.—	125.—	125.40	125.—
12	82.—	81.—	81.—	81.40	81.—
20	108.70	93.70	93.70	99.70	TN
22	128.40	113.40	113.40	119.40	TN
30	91.70	76.70	76.70	82.70	<sup>6)</sup>
1908.10	131.70	104.70	104.70	115.50	TN
12	116.—	89.—	89.—	99.80	TN
14	122.80	95.80	95.80	106.60	TN
16	122.80	95.80	95.80	106.60	TN
20	257.90	197.90	197.90	221.90	197.90
22	164.20	104.20	104.20	128.20	104.20
30	164.50	104.50	104.50	128.50	104.50
40	148.90	88.90	88.90	112.90	88.90
50	152.40	92.40	92.40	116.40	92.40
70	184.80	124.80	124.80	148.80	124.80
72	147.20	87.20	87.20	111.20	87.20
76	122.60	62.60	62.60	86.60	62.60
2107.10	162.—	42.—	42.—	90.—	TN
11	150.80	30.80	30.80	78.80	TN
12	145.20	25.20	25.20	73.20	TN
20	25.—	21.60	21.60	25.—	21.60
26	200.30	190.30	190.30	194.30	190.30
27	41.20	31.20	31.20	35.20	31.20
28	27.90	17.90	17.90	21.90	17.90
40	1017.20	TN	1016.20	TN	TN
42	771.70	TN	770.90	TN	TN
44	441.90	TN	440.90	TN	TN
46	368.70	TN	367.70	TN	TN
47	166.20	TN	165.20	TN	TN
48	69.30	TN	68.30	TN	TN
50	88.—	44.—	44.—	61.60	TN
54	184.40	140.40	140.40	158.—	TN
58	67.50	23.50	23.50	41.10	TN
60	711.90	667.90	667.90	685.50	TN
62	340.80	296.80	296.80	314.40	TN
64	118.20	74.20	74.20	91.80	TN
66	96.40	52.40	52.40	70.—	TN
70	130.70	86.70	86.70	104.30	TN
80	74.70	30.70	30.70	48.30	TN
82	71.90	27.90	27.90	45.50	<sup>7)</sup>
84	62.70	18.70	18.70	36.30	TN
2904.58	102.80	101.30	101.30	101.90	101.30

<sup>1)</sup> TN = taux normal  
<sup>2)</sup> 1902.04/08: - en récipients de 2 kg ou moins:  
 1902.04 = Fr. 226.60 1902.06 = Fr. 563.50 1902.08 = Fr. 338.90  
 - en récipients de plus de 2 kg TN  
<sup>3)</sup> 1902.04/08: - en récipients de 2 kg ou moins:  
 1902.04 = Fr. 230.60 1902.06 = Fr. 567.50 1902.08 = Fr. 342.90  
 - en récipients de plus de 2 kg TN  
<sup>4)</sup> 1902.20/22: - en récipients de 2 kg ou moins:  
 1902.20 = Fr. 508.90 1902.22 = Fr. 247.10  
 - en récipients de plus de 2 kg TN  
<sup>5)</sup> 1902.20/22: - en récipients de 2 kg ou moins:  
 1902.20 = Fr. 516.90 1902.22 = Fr. 255.20  
 - en récipients de plus de 2 kg TN  
<sup>6)</sup> 1907.30: biscuits de mer et autres biscottes, chapelure  
 autres Fr. 76.70 TN  
<sup>7)</sup> 2107.82 - Angostura Aromatic Bitter Fr. 27.90 TN  
 - autres TN



## GATT Code des normes: Notification 85.162

1.	Partie à l'Accord adressant la notification: <u>CANADA</u>
2.	Organisme responsable: Ministère des communications
3.	Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4.	Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): systèmes radiotéléphoniques cellulaires
5.	Intitulé: Plan normalisé de réseaux hertziens (PNRH) 503, première édition
6.	Teneur: Ce nouveau PNRH concerne les prescriptions techniques relatives aux systèmes radiotéléphoniques cellulaires fonctionnant dans les bandes de 825 à 845 MHz et de 870 à 890 MHz.
7.	Objectif et justification: non cité
8.	Documents pertinents: i) La Gazette du Canada, Partie I, 7 septembre 1985, p. 5708-9 ii) Plan normalisé de réseaux hertziens (PNRH) 503, première édition
9.	Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 7 septembre 1985
10.	Date limite pour la présentation des observations: non applicable
11.	Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 85.163

1.	Partie à l'Accord adressant la notification: <u>CANADA</u>
2.	Organisme responsable: Ministère des communications
3.	Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input checked="" type="checkbox"/> , autres:
4.	Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): matériel terminal
5.	Intitulé: La Procédure d'homologation du matériel terminal raccordé au réseau de télécommunications canadien (PH-01)
6.	Teneur: Cette notification concerne la publication de la cinquième édition du PH-01. Il s'agit de la mise à jour de fait que certains éléments sont devenus désuets ou qu'ils ne sont plus fondés en vertu d'autres règlements ou décisions qui ont préséance sur ce document. Il y a d'autres points importants qui ont trait aux modifications concernant l'identification des ensembles de matériel homologué et la suppression de certaines conditions préalables à l'homologation du matériel terminal.
7.	Objectif et justification: voir n° 6
8.	Documents pertinents: i) La Gazette du Canada, Partie I, 21 septembre 1985, p. 6014-7 ii) PH-01, 5ème édition
9.	Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 21 septembre 1985
10.	Date limite pour la présentation des observations: non applicable
11.	Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne.

**Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati**

## Seilbahnen Obersaxen AG

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Aktionäre an der Generalversammlung vom 2. November 1985, in Obersaxen, wird für das 18. Geschäftsjahr eine Dividende von 12% auf Coupon Nr. 18 durch die Kantonalbank ausbezahlt.  
Obersaxen, den 5. November 1985

Die Verwaltung

## Télesiège Morgins-La Foilleuse SA Troistorrents-Morgins

### Convocation

Les actionnaires de la Société Anonyme du Télesiège Morgins-La Foilleuse SA sont convoqués en

### assemblées générales ordinaire et extraordinaire

à Morgins, à l'Hostellerie Bellevue, le vendredi 22 novembre 1985, à 17 h. 30.

#### Ordre du jour:

##### A. Assemblée ordinaire

1. Lecture du procès-verbal de la précédente assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1984.
3. Approbation des comptes et de la gestion de l'exercice 1984.
4. Divers.

##### B. Assemblée extraordinaire

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Augmentation du capital, en faisant abstraction du droit préférentiel des actionnaires à la souscription.
3. Révision totale des statuts et modifications consécutives à l'augmentation du capital.
4. Elections complémentaires.
5. Divers.

La proposition de révision globale et de modifications des statuts est à la disposition des actionnaires, en l'étude de Me Maurice Nantermod, rue du Coppet, 1870 Monthey.

Le bilan, le compte des pertes et profits et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez M. Roland Dubosson, caissier, Union de Banques Suisses, Monthey, dès le jour de la présente publication.

Les actionnaires sont priés, pour pouvoir exercer leur droit de vote, de se munir de leurs actions, et de les présenter au bureau du contrôle avant l'ouverture de l'assemblée.

Monthey, le 4 novembre 1985

Le conseil d'administration

## Société immobilière de 1858, Neuchâtel

### Assemblée générale des actionnaires

le 28 novembre 1985, à 11 h., chez Pizzera SA, rue du Pommier 3, 2000 Neuchâtel.

#### Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 29 juin 1984.
2. Comptes de l'exercice 1984, rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Utilisation du compte de pertes et profits.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez Pizzera SA.

Neuchâtel, le 4 novembre 1985

Le conseil d'administration

## Usines métallurgiques de Vallorbe Vallorbe

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 23 novembre 1985, à 15 h., au siège de la société à Vallorbe. La feuille de présence sera établie à partir de 14 h. 30.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1984/1985.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votations sur les conclusions des rapports présentés.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.
6. Adoption du procès-verbal.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 12 novembre 1985 au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 22 novembre 1985, à 16 h., contre présentation des actions: au siège social à la Banque Cantonale Vaudoise et ses agences à l'Union de Banques Suisses et ses agences

Vallorbe, le 8 novembre 1985

Le conseil d'administration